



Landesselbstverwaltung der Ungarndeutschen
Magyarországi Németek Országos Önkormányzata
Budapest II., Júlia u. 9 / Postanschrift: H-1537 Budapest, Pf. 348
Telefon: (36-1) 212-9151, (36-1) 212-9152 / Fax: (36-1) 212-9153

TOP 1

Vorlage
für die gemeinsame Sitzung
des Bildungsausschusses und des Jugendausschusses
der Landesselbstverwaltung der Ungarndeutschen
am 6. Juli 2019

Budapest, den 3. Juli 2019

Betreff: *Ausschreibung des Valeria-Koch-Preises 2020*

(Einfache Mehrheit)

Vorgelegt von: László Schindler, Vorsitzender des Bildungsausschusses

Erstellt von: Ibolya Sax, Bildungsreferentin

Anlage: Ausschreibung des Valeria-Koch-Preises 2020

Sehr geehrte Mitglieder des Bildungsausschusses und des Jugendausschusses,

die Ausschreibung des Valeria-Koch-Preises 2019 wurde aktualisiert. Diese Aktualisierung betraf die Termine bzw. den Ort der nächsten LdU-Landesgala, wo der Preis übergeben wird und die Zahl der Prämiierten im Hochschulbereich (von eins auf höchstens zwei Absolventen) aufgrund des Beschlusses Nr. 9/2018 (15.11.) des Bildungsausschusses und Jugendausschusses der LdU über die Regelung des Auswahlverfahrens des Valeria-Koch-Preises. Außerdem hatte Frau Dr. Maria Erb einige Änderungsvorschläge. Die Vorlage enthält die Ausschreibung des Valeria-Koch-Preises 2020 (s. Anlage).

Ich bitte den Ausschuss, die Ausschreibung des Valeria-Koch-Preises 2020 laut Vorlage anzunehmen.

László Schindler
Vorsitzender des
Bildungsausschusses

Beschlussvorlage:

Beschluss des Bildungsausschusses und des Jugendausschusses Nr. .../2019 (06.07.):

Betreff: Ausschreibung des Valeria-Koch-Preises 2020

Der Bildungsausschuss und der Jugendausschuss der LdU nehmen die Ausschreibung des Valeria Koch Preises 2020 laut Vorlage an.

Der Bildungsausschuss und der Jugendausschuss bitten die Geschäftsstelle darum, die Ausschreibung bis zum 10. September 2019 auf der Webseite der Landesselbstverwaltung der Ungarndeutschen bzw. in der Neuen Zeitung zu veröffentlichen.

Frist: laufend

Verantwortlich: Leiter der gemeinsamen Sitzung des Bildungsausschusses und des Jugendausschusses

Ausschreibung des Valeria-Koch-Preises 2020

„Valeria-Koch-Preis“ 2020

Der Bildungsausschuss und der Jugendausschuss der LdU erwarten Vorschläge für den „Valeria-Koch-Preis“ 2020. ~~Prämiert werden können für vielseitige nationalitätenspezifische Aktivitäten einerseits~~ höchstens drei ungarndeutsche MittelschülerInnen der letzten zwei Jahrgänge, andererseits höchstens zwei ungarndeutsche Absolventinnen/Absolventen (Bachelor, Master und ungeteilte Ausbildung) hochschulischer und universitärer Einrichtungen für ihre hervorragende Diplomarbeit mit ungarndeutscher Themenstellung, die ihr Studium im Jahr 2019 beendet haben.

Die Nominierung erfolgt bei MittelschülerInnen durch die betreffende Bildungseinrichtung.

Bei Absolventen von Hochschulen und Universitäten werden Eigenbewerbungen erwartet, unterstützt durch ein Empfehlungsschreiben vom Lehrstuhl/Institut und/oder vom Konsulenten.

Vorschläge für geteilte Preise werden nicht akzeptiert. Mit dem „Valeria-Koch-Preis“ können nur Angehörige der ungarndeutschen Nationalität ausgezeichnet werden.

Dem Vorschlag sind beizufügen:

- Mittelschüler:

- a) tabellarischer Lebenslauf
- b) Empfehlung der Deutschen Selbstverwaltung des Heimatortes und/oder eines ungarndeutschen Vereins mit Begründung
- c) Kopie des letzten Zeugnisses – erwartet wird eine gute schulische Gesamtleistung (Durchschnitt: min. 4,0), ausgezeichnete Leistungen in Deutsch (Note 5), gute Beurteilung in Benehmen und Fleiß
- d) ein Aufsatz über die Tätigkeiten im ungarndeutschen Bereich mit Blick auf die Zukunft von 1-2 DIN A/4 Seiten
- e) Privatanschrift, Telefonnummer, E-Mail-Adresse

- Absolventen:

- a) tabellarischer Lebenslauf
- b) Empfehlung der Deutschen Selbstverwaltung des Heimatortes und/oder eines ungarndeutschen Vereins mit Begründung

- c) Empfehlung des Lehrstuhls
- d) die Diplomarbeit sowie ihre Beurteilung durch den Konsulenten
- e) ein Aufsatz über die Tätigkeiten im ungarndeutschen Bereich mit Blick auf die Zukunft von 1-2 DIN A/4 Seiten
- f) Privatanschrift, Telefonnummer, E-Mail-Adresse

Die Vorschläge sind in deutscher Sprache bei der Geschäftsstelle der LdU (1026 Budapest, Júlia Str. 9., Postanschrift: 1537 Budapest, Pf. 348.) bis zum **15. Oktober 2019** einzureichen. Zum Auswahlverfahren gehört bei den MittelschülerInnen ein kurzes Gespräch, zu dem die Kandidaten – die den oben aufgezählten Kriterien entsprechen – nach dem Einsendeschluss eingeladen werden.

Die Preisübergabe findet im Rahmen der LdU-Landesgala 2020 am „Tag der Ungarndeutschen Selbstverwaltungen“ in Fünfkirchen statt.

„Koch Valéria-díj“ 2020

A Magyarországi Németek Országos Önkormányzatának Oktatási és Ifjúsági Bizottságai javaslatokat várnak a 2020. évi Koch Valéria-díjazottjaira. A díj célja legfeljebb három, a középiskola utolsó két évfolyamának egyikébe járó magyarországi német diák elismerése a nemzetiséghez kötődő sokoldalú tevékenységükért, illetve legfeljebb kettő a felsőoktatásban alap- vagy mesterképzésben illetve osztatlan képzésben 2019-ben végzett magyarországi német hallgató elismerése kiváló, magyarországi német témát feldolgozó szakdolgozatáért.

Középiskolások esetében a nevezés az érintett oktatási intézmény feladata.

Felsőoktatási intézményben végzettek esetében a hallgató egyénileg pályázik a tanszék/intézet és/vagy a konzulens ajánlásával.

A díjak megosztására nincs lehetőség. A Koch Valéria-díjat csak a magyarországi német nemzetiséghez tartozók kaphatják meg.

A javaslatához a következő mellékleteket kell csatolni:

- Középiskolások esetében:
 - a) táblázatos önéletrajz
 - b) lakóhely szerinti német nemzetiségi önkormányzat és/vagy egy magyarországi német egyesület ajánlása indoklással

- c) a legutóbbi év végi bizonyítvány másolata - feltétel a jó tanulmányi eredmény (min. 4,0-es átlag), kiemelkedő teljesítmény német nyelv és irodalom tantárgyban (5), jó magatartás és szorgalom)
- d) egy 1-2 A4-es oldalnyi terjedelmű fogalmazás a német nemzetiségi területen kifejtett tevékenységeiről kitekintéssel a jövőre
- e) pályázó otthoni címe, telefonszáma, e-mail címe

- Végzős hallgatók esetében:

- a) táblázatos önéletrajz
- b) lakóhely szerinti német nemzetiségi önkormányzat és/vagy egy magyarországi német egyesület ajánlása indoklással
- c) a tanszék ajánlása
- d) a szakdolgozat és annak konzulensi értékelése
- e) egy 1-2 A4-es oldalnyi terjedelmű fogalmazás a német nemzetiségi területen kifejtett tevékenységeiről kitekintéssel a jövőre
- f) pályázó otthoni címe, telefonszáma, e-mail címe

A javaslatokat német nyelven, **2019. október 15-ig** az MNOÖ Hivatalának (1026 Budapest, Júlia u. 9., Levélcím: 1537 Budapest, Pf. 348.) kell benyújtani. A kiválasztáshoz tartozik a középiskolások esetében egy beszélgetés is, melyre a jelölteket – akik a fenti követelményeknek megfelelnek - a beküldési határidő lejártát követően hívjuk meg.

A díjak átadására az MNOÖ 2020. évi Országos Gáláján, a Magyarországi Német Önkormányzatok Napján, Pécsen kerül sor.



Jugendausschuss der Landesselbstverwaltung der Ungarndeutschen
Magyarországi Németek Országos Önkormányzata Ifjúsági Bizottsága
Budapest II., Júlia u. 9 / Postanschrift: H-1537 Budapest, Pf. 348
Telefon: (36-1) 212-9151, (36-1) 212-9152 / Fax: (36-1) 212-9153

TOP 2

Vorlage
für die gemeinsame Sitzung
des Bildungsausschusses und des Jugendausschusses
der Landesselbstverwaltung der Ungarndeutschen
am 6. Juli 2019

Budapest, den 3. Juli 2019

Betreff: *Regelung des Auswahlverfahrens des Valeria-Koch-Preises*
(Einfache Mehrheit)

Vorgelegt von: László Schindler, Vorsitzender des Bildungsausschusses
Erstellt von: Ibolya Sax, Bildungsreferentin

Anlage: Szabályzat a „Valeria-Koch-Preis” odaítélésének
feltételeiről és eljárási rendjéről

Sehr geehrte Mitglieder des Bildungsausschusses und des Jugendausschusses,

der Bildungsausschuss und der Jugendausschuss haben die Regelung des Auswahlverfahrens des Valeria-Koch-Preises an ihrer gemeinsamen Sitzung am 15.11.2018 angenommen.

Die Prämierung des Preises ist seit den Anfängen, also seit 2003 unverändert. Da die Prämierung des Preises „Ehrennadel in Gold für das Ungarndeutschtum” ab dieses Jahr erhöht wird und auch der Otto-Heinek-Preis ausgeschrieben wird, wird auch die Prämierung des Valeria-Koch-Preises erhöht, von 50.000 Ft auf 80.000 Ft im Mittelschulbereich und von 100.000 Ft auf 150.000 Ft im Hochschulbereich. Außerdem wird dieses Jahr die Rundreise für Gewinner und Preisträger nicht mehr in Baden-Württemberg, sondern in Sachsen stattfinden, so muss es auf „Rundreise in Deutschland“ modifiziert werden. Diese Änderungen und noch einige weitere Kleinigkeiten müssen in der Regelung vorgenommen werden.

Die Vorlage enthält die neue Regelung des Auswahlverfahrens des Valeria-Koch-Preises (s. Anlage).

Ich bitte den Ausschuss, die Regelung des Auswahlverfahrens des Valeria-Koch-Preises laut Vorlage anzunehmen.

László Schindler
Vorsitzender des
Bildungsausschusses

Határozati javaslat:

.../2019 (VII.06.) számú OB és IB határozat:

Tárgy: A „Valeria-Koch-Preis” odaítélésének feltételeiről és eljárási rendjéről szóló szabályzat módosítása

Az MNOÖ Oktatási Bizottsága és Ifjúsági Bizottsága a „Valeria-Koch-Preis” odaítélésének feltételeiről és eljárási rendjéről szóló szabályzatot az alábbiak szerint módosítja:

Az Ifjúsági Bizottság és az Oktatási Bizottság 9/2018 (XI.15.) sz. közös határozattal jóváhagyott Szabályzat a „Valeria-Koch-Preis” odaítélésének feltételeiről és eljárási rendjéről I.1. pontjában *„melynek célja három, a középiskola utolsó két évfolyamának egyikébe járó magyarországi német diák jutalmazása a nemzetiséghez kötődő sokoldalú tevékenységükért”*

szövegrész helyébe

„melynek célja legfeljebb három, a középiskola utolsó két évfolyamának egyikébe járó magyarországi német diák jutalmazása a nemzetiséghez kötődő sokoldalú tevékenységükért”

szövegrész lép.

A Szabályzat I.4. pontjában

„A középiskolás díjazottak nettó 50.000 forint pénzjutalomban részesülnek és részt vehetnek a Magyarországi Németek Országos Önkormányzata által szervezett Baden-Württembergi körúton (amennyiben a program a Magyar-Német Kulturális Vegyesbizottság Állandó Albizottsága által támogatott projektek között megvalósul). Felsőfokú intézményt végzettek nettó 100.000 forint pénzjutalomban részesülnek.”

szövegrész helyébe

„A középiskolás díjazottak nettó 80.000 forint pénzjutalomban részesülnek és részt vehetnek a Magyarországi Németek Országos Önkormányzata által szervezett németországi körúton (amennyiben a program a Magyar-Német Kulturális Vegyesbizottság Állandó Albizottsága által támogatott projektek között megvalósul). Felsőfokú intézményt végzettek nettó 150.000 forint pénzjutalomban részesülnek.”

szövegrész lép.

A Szabályzat I.5. pontjában

„A díj minden évben

3 középiskolai tanulónak adományozható”

szövegrész helyébe

„A díj minden évben

legfeljebb 3 középiskolai tanulónak adományozható”

szövegrész lép.

A Szabályzat I.9. pontja

„Több pályázó esetén az érintett közoktatási intézmény előzetesen sorrendet köteles felállítani a jelöltek között.”
törlésre kerül.

A Szabályzat III. 1. pontjában a

„Jelen szabályzat 2018. november 15. napján lép hatályba, ezzel egyidejűleg az Ifjúsági Bizottságnak a „Valeria-Koch-Preis” odaítélése szabályzatának elfogadásáról szóló 9/2017 (01.07.) sz. határozata, valamint az Oktatási Bizottságnak a „Valeria-Koch-Preis” odaítélése szabályzatának elfogadásáról szóló 36/2017 (01.07.) sz. határozatai hatályon kívül helyezésre kerülnek.”

szövegrész helyébe a

„Jelen szabályzat 2019. július 6. napján lép hatályba, ezzel egyidejűleg az Oktatási Bizottságnak és az Ifjúsági Bizottságnak a „Valeria-Koch-Preis” odaítélése szabályzatának elfogadásáról szóló 9/2018 (XI.15.) sz. közös határozata hatályon kívül helyezésre kerül.”

szövegrész lép.

Határidő: azonnal

Felelős: Közös ülést levezető elnök

.../2019 (VII.06.) számú OB és IB határozat:

Tárgy: A „Valeria-Koch-Preis” odaítélésének feltételeiről és eljárási rendjéről szóló szabályzat elfogadása a módosításokkal egységes szerkezetben

Az MNOÖ Oktatási Bizottsága és Ifjúsági Bizottsága elfogadják a Valeria-Koch-Preis” odaítélésének feltételeiről és eljárási rendjéről szóló szabályzatát a melléklet szerinti tartalommal. Az Oktatási Bizottság és Ifjúsági Bizottság kéri az MNOÖ Hivatalát, hogy a „Valeria-Koch-Preis“ kiírását a következő években ennek megfelelően módosítsa.

Határidő: folyamatos

Felelős: Közös ülést levezető elnök

Szabályzat a „Valeria-Koch-Preis” odaítélésének feltételeiről és eljárási rendjéről

Az Magyarországi Németek Országos Önkormányzata 75/2016. (07.02.) számú határozatával jóváhagyott Szervezeti és Működési Szabályzata VI. fejezet 6., 9. pontjaiban meghatározott hatáskörében eljárva az Ifjúsági és az Oktatási Bizottság az alábbi szabályzatot alkotja:

I. A „Valeria-Koch-Preis” odaítélésének feltételei

1. A Magyarországi Németek Országos Önkormányzata (a továbbiakban: MNOÖ) 2003. évben „Valeria-Koch-Preis” elnevezéssel díjat alapított, melynek célja legfeljebb három, a középiskola utolsó két évfolyamának egyikébe járó magyarországi német diák jutalmazása a nemzetiséghez kötődő sokoldalú tevékenységükért, illetve legfeljebb kettő a felsőoktatásban alap- vagy mesterképzésben illetve osztatlan képzésben végzett magyarországi német hallgató díjazása kiváló, magyarországi német témát feldolgozó szakdolgozatáért.

2. A díjat az MNOÖ Közgyűlése adományozza a bizottságok döntése alapján.

3. A díj átadására minden évben a „Magyarországi Német Önkormányzatok Napja” keretében kerül sor.

4. A középiskolás díjazottak nettó 80.000 forint pénzjutalomban részesülnek és részt vehetnek a Magyarországi Németek Országos Önkormányzata által szervezett németországi körúton (amennyiben a program a Magyar-Német Kulturális Vegyesbizottság Állandó Albizottsága által támogatott projektek között megvalósul). Felsőfokú intézményt végzettek nettó 150.000 forint pénzjutalomban részesülnek.

A díjazottak az adományozásról díszes kivitelű oklevelet kapnak.

5. A díj minden évben

legfeljebb 3 középiskolai tanulónak adományozható,

- aki a középiskolai tanulmányai során kimagasló eredményt ért el,
- lakóhelye és iskolája német nemzetiségi életében példamutató tevékenységet fejt ki,
- a középiskola utolsó, ill. utolsó előtti évfolyamába jár; továbbá

legfeljebb 2 a felsőoktatásban (Magyarországon vagy külföldön) az adott évben alap - vagy mesterképzésben illetve osztatlan képzésben (nem távoktatásban vagy posztgraduális képzésben) végzett magyarországi német hallgatónak,

- aki diplomamunkájában magyarországi német témát dolgozott fel és arra jeles minősítést kapott,
- példamutató német nemzetiségi tevékenységet fejt ki,
- diplomamunkáját az abszolutórium megszerzését követő 7 éven belül leadta
- még nem kapott felsőoktatásban szerzhető „Valeria-Koch-Preis” díjat (a középiskolában szerzett díj nem zárja ki felsőoktatásban szerzhető díjat)

6. A díjat csak a magyarországi német közösséghez tartozók kaphatják.

7. A díjra javaslatot középiskolások esetében az a középiskola tehet, amelynek a diák beiratkozott tanulója.

Alap- és mesterképzésben vagy osztatlan képzésben végzettek esetében a hallgató egyénileg pályázik, annak a felsőoktatási intézménynek az ajánlásával, ahová a diplomamunkát benyújtotta.

8. A díjak megosztására nincs lehetőség.

9. A kiírást az MNOÖ Hivatala – a bizottsági jóváhagyásokat követően - minden év szeptember 10-ig az MNOÖ online felületein és a Neue Zeitung-ban jelenteti meg.

10. A díjazási javaslatot minden év október 15. napjáig beérkezően a Magyarországi Németek Országos Önkormányzata Hivatalához kell eljuttatni. (A diplomamunkákat a kiírásban megadott e-mail címre pdf-formátumban is meg kell küldeni.)

II. Valeria-Koch-Preis” odaítélésének eljárási rendje

1. Az MNOÖ Közgyűlése a „Valeria-Koch-Preis” díj adományozásáról való döntés jogát Szervezeti és Működési szabályzatában az Ifjúsági Bizottság és az Oktatási Bizottság hatáskörébe utalta.

2. A bizottságok a díj kiírásáról és a díj adományozásáról való döntést kizárólag együttes ülésen hozzák meg. A díj adományozásáról a bizottságok zárt ülés keretében döntenek.

3. Az együttes ülés megtartásának szabályai:

3.1. Az együttes ülésen a határozatképességet bizottságonként külön-külön kell megállapítani és a bizottsági ülés teljes időszaka alatt biztosítani.

3.2. A döntéshozatalnál a szavazatokat összességében kell számba venni és az egyszerű többséget megállapítani.

3.3. Az együttes ülést megállapodás alapján az egyik bizottság elnöke vezeti.

3.4. Az együttes ülésről készült jegyzőkönyvet az ülésvezető elnök és a jegyzőkönyvvezető írják alá.

3.5. Az együttes ülésen az oktatási tanácsnok tanácskozási joggal részt vesz.

4. Az MNOÖ Hivatala a beérkezett pályázatokat összegyűjti, amelynek során ellenőrzi a kiírásnak való hiánytalan megfelelést.

5. Az MNOÖ Hivatala a bizottsági tagok számára a pályázati anyagokat elektronikus úton küldi meg úgy, hogy azt a bizottságok tagjai legalább 7 nappal az ülést megelőzően megkapják.

6. Az eljárás során mind az MNOÖ Hivatala, mind a bizottsági tagok biztosítják a személyes adatok kezelésére vonatkozó jogszabályok betartását.

7. A bizottságok az együttes ülésen a díjra felterjesztett középiskolai tanulókat – német nyelvtudásuk megismerése érdekében – meghallgatják. A felsőoktatásban végzett pályázók kizárólag diplomamunkájuk alapján kerülnek kiválasztásra.

III. Hatályba léptetés

1. Jelen szabályzat 2019. július 6. napján lép hatályba, ezzel egyidejűleg az Oktatási Bizottságnak és az Ifjúsági Bizottságnak a „Valeria-Koch-Preis” odaítélése szabályzatának elfogadásáról szóló 8/2018 (XI.15.) sz. közös határozata hatályon kívül helyezésre kerül.

Záradék:

Jelen szabályzatot az Oktatási Bizottság és az Ifjúsági Bizottság közös ülésén meghozott/2019 (VII.06.) sz. határozatával hagyta jóvá.

Budapest,

Koch Emil sk.
Ifjúsági Bizottság elnöke

Schindler László sk.
Oktatási Bizottság elnöke

Kiadmány hitelül:

Budapest,

Dr. Gutai Hajnalka
hivatalvezető